

Технические характеристики
 Datos técnicos
 Dados técnicos
 Parametry techniczne
 Teknik veriler



ru, es.....	4200 1040 9301
pt, pl.....	4200 1040 9401
tr.....	4200 1040 9501



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1040 9202
-------------------------	----------------

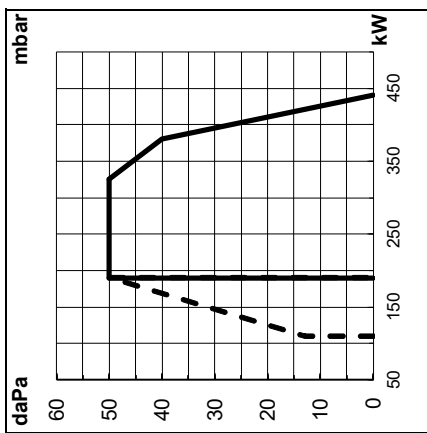


.....	4201 1025 1100
-------	----------------



.....	4200 1093 1700
-------	----------------

		VG 4.440 ME / TC	
Мощность горелки мин./макс., кВт	Potência do queimador min./máx. kW	Brülör gücü min./maks. kW	(110) 190 / 440
Коэффициент регулирования	Relación de regulación	Stosunek regulacji	1 : 3
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Fajlo Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Propan (G31)	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh / m ³
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Numer zezwolenia CE	0476 CT 2423
Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	Numer zezwolenia SSIGE	18-028-4
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 при работе на природном газе: NOx < 80 мг/кВтч, при работе на пропане: NOx < 140 мг/кВтч в стандартных условиях испытания	Tipo de emisión según la EN 676 para gas natural: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de prueba normalizadas	Klasa emisji zgodnie z EN 676 w gazie ziemnym: NOx < 80 mg/kWh, w propanie: NOx < 140 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	3
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Modul zabezpieczający	Güvenlik kutusu
Газовая рампа	Rampa de gas	Rampa gazowa	MBC300-SE, MBC700-SE
Подсоединение газа	Conexión de gas	Podłączenie do instalacji gazowej	Rp 1"1/4, Rp 1"1/2
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Ciśnienie na wejściu gazu	(G20), (G25): 20-360 mbar (G31): 30-360 mbar
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка	Ajuste del aire I Válvula de aire	Regulacja przepływu powietrza I Przepuszcznica powietrza	Hava ayarı I Hava klapesi
Настройка подачи воздуха II Дефлектор в головке	Ajuste del aire II Deflector en el cabezal	Regulacja przepływu powietrza II Deflektor w głowicy	Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Sterowanie przepustnicą powietrza Serwomotor	Hava klapesi kumandası servo motor
Привод газового клапана Серводвигатель	Control de la válvula de mariposa de gas Servomotor	Sterowanie zaworem gazu Serwomotor	Gaz klapesi kumandası Servo motor
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basınc şalteri (ayar aralığı)
Контроль пламени Ионизационный зонд	Vigilancia de llama Sonda de ionización	Kontrola płomienia Sonda jonizacyjna	Alev kontrolü Iyonlaşma sondası
Устройство розжига	Encendedor	Aparat zapłonowy	Ateşleyici
Электродвигатель 2840 об/мин. -1	Motor 2.840 min. -1	Silnik 2840 min. -1	Motor 2840min. -1
Напряжение	Tensión	Napięcie	230V - 50Hz
Потребляемая электрическая мощность (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Pobór mocy elektrycznej (max/min/stand-by) [W]	Emilen elektrik gücü (max/min/stand-by) [W]
Приблизительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Masa przybliżona w kg	606 / 569 / 4
Класс электробезопасности	Índice de protección	Nível de proteção	45 - 55
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)	Poziomo hałas zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	Ses seviye ISO9614 e (LpA) göre ölçülen
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura otoczenia składowanie min./maks.	Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Wilgotność względna powietrza	Hava bağıl nemi max. 60% - 40 °C



Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале. **При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

- Q_F = мощность горелки, кВт
- Q_N = номинальная мощность котла, кВт
- η = КПД котла, %

Предупреждение

Горелку следует использовать только по назначению.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Условные обозначения:

- V = VECTRON
- G = Природный газ
- 4 = Типоразмер
- 440 = Обозначение мощности в кВт
- M = Работа с электронным модулированием
- E = соответствует стандарту ErP 2018
- KN = Головка горелки стандартной длины
- KL = Длинная головка горелки
- /TC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов

Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

- Q_F = potencia del quemador (kW)
- Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
- η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia

El quemador solo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Leyenda:

- V = VECTRON
- G = Gas natural
- 4 = Medidas
- 440 = Referencia de potencia en kW
- M = Funcionamiento modulante electrónico
- E = de conformidad con ErP 2018
- KN = Cabezal de combustión de longitud normal
- KL = Cabezal de combustión largo
- /TC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste.

A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

- Q_F = Potência do queimador (kW)
- Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
- η = Grau de eficácia da caldeira (%)

Advertência

O queimador deve ser usado somente no âmbito de funcionamento.

Ao selecionar o queimador, considere o grau de eficácia da caldeira.

Legenda:

- V = VECTRON
- G = Gás natural/GLP
- 4 = Dimensões
- 440 = Potência em kW
- M = Funcionamento modulante eletrônico
- E = em conformidade com a ErP 2018
- KN = Compromimento do cabeçote do queimador normal
- KM = Compromimento do cabeçote do queimador médio
- KL = Compromimento do cabeçote do queimador longo
- /TC = com controle de estanqueidade nas válv. gás

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

- Q_F = moc palnika (kW)
- Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
- η = sprawność cieplna kotła (%)

Uwaga

Palnik może być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Legenda:

- V = VECTRON
- G = Gaz ziemny
- 4 = Wielkość w kW
- 440 = Wartość odniesienia mocy
- M = Elektroniczne działanie modulacyjne
- E = zgodność z ErP 2018
- KL = Głowica spalania długa
- /TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak teribatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünele EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Brülör güç hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

- Q_F = brülör gücü (kW)
- Q_N = kazan nominal gücü (kW)
- η = kazan verimi (%)

Uyarı

Brülör, yalnızca işleyiş alanı kapsamında çalıştırılmamalıdır.

Brülör seçeneği için kazan randimanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

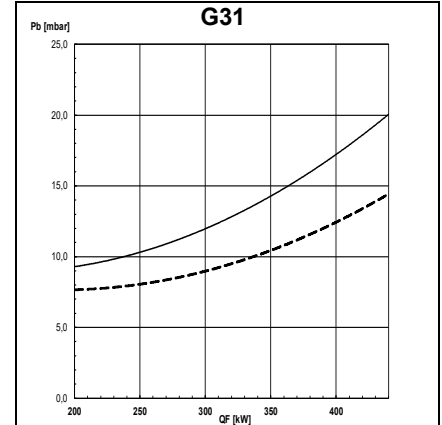
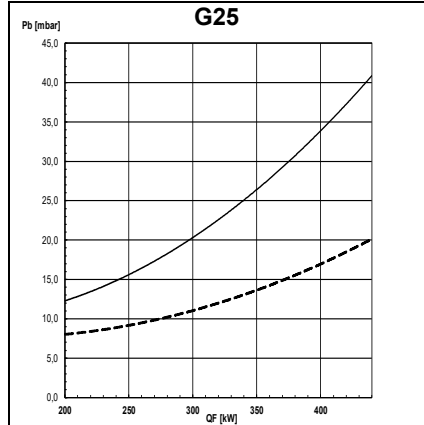
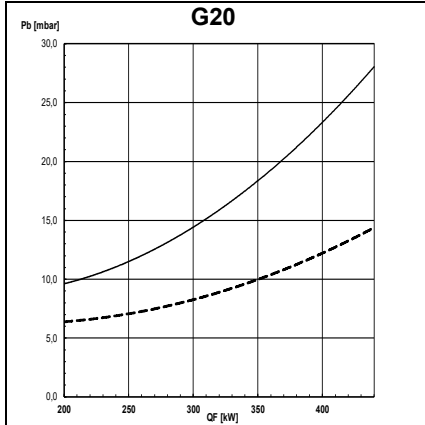
Açıklama:

- V = VECTRON
- G = Doğal gaz
- 4 = Boyut
- 440 = Güç referansı kW cinsinden
- M = Kademeli elektronik çalışma
- E = ErP 2018'e uygun
- KN = Normal uzunlukta yanma kafası
- KL = Uzun yanma kafası
- /TC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile

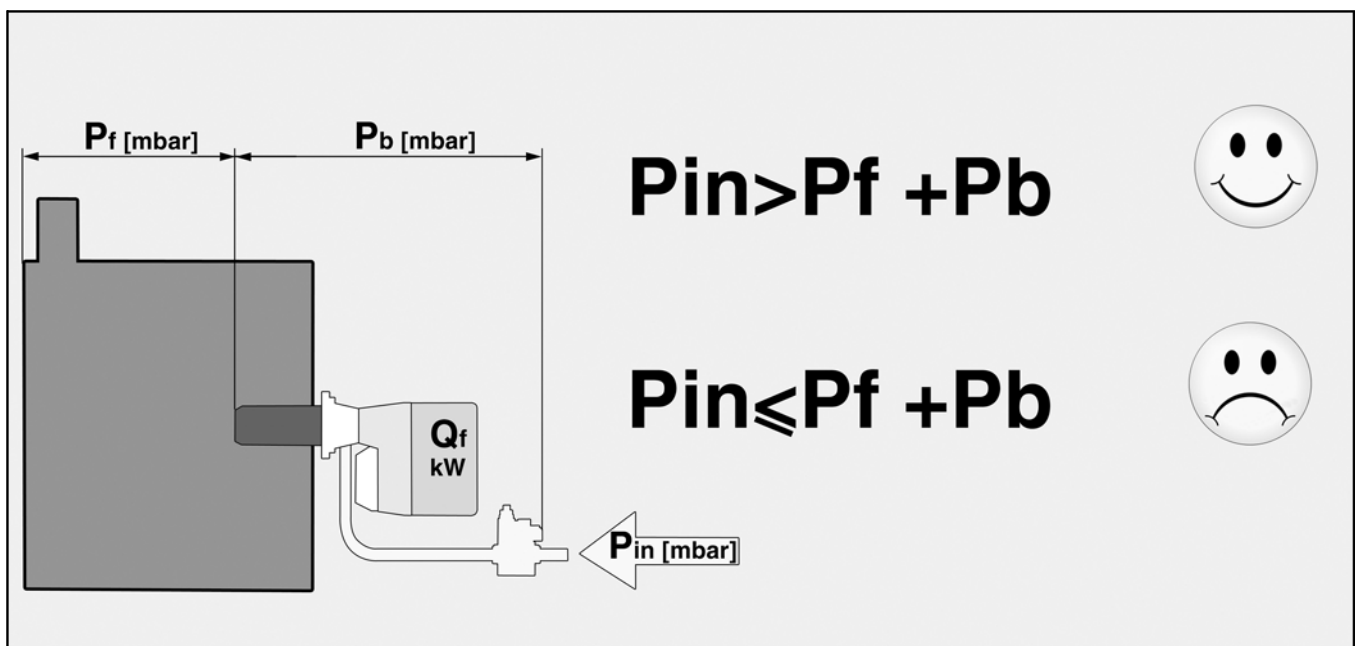


Потери давления P_b (Газовая рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga P_b (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Perdas de pressão P_b (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Straty ciśnienia P_b (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı P_b (Gaz rampası + yanma kafası)

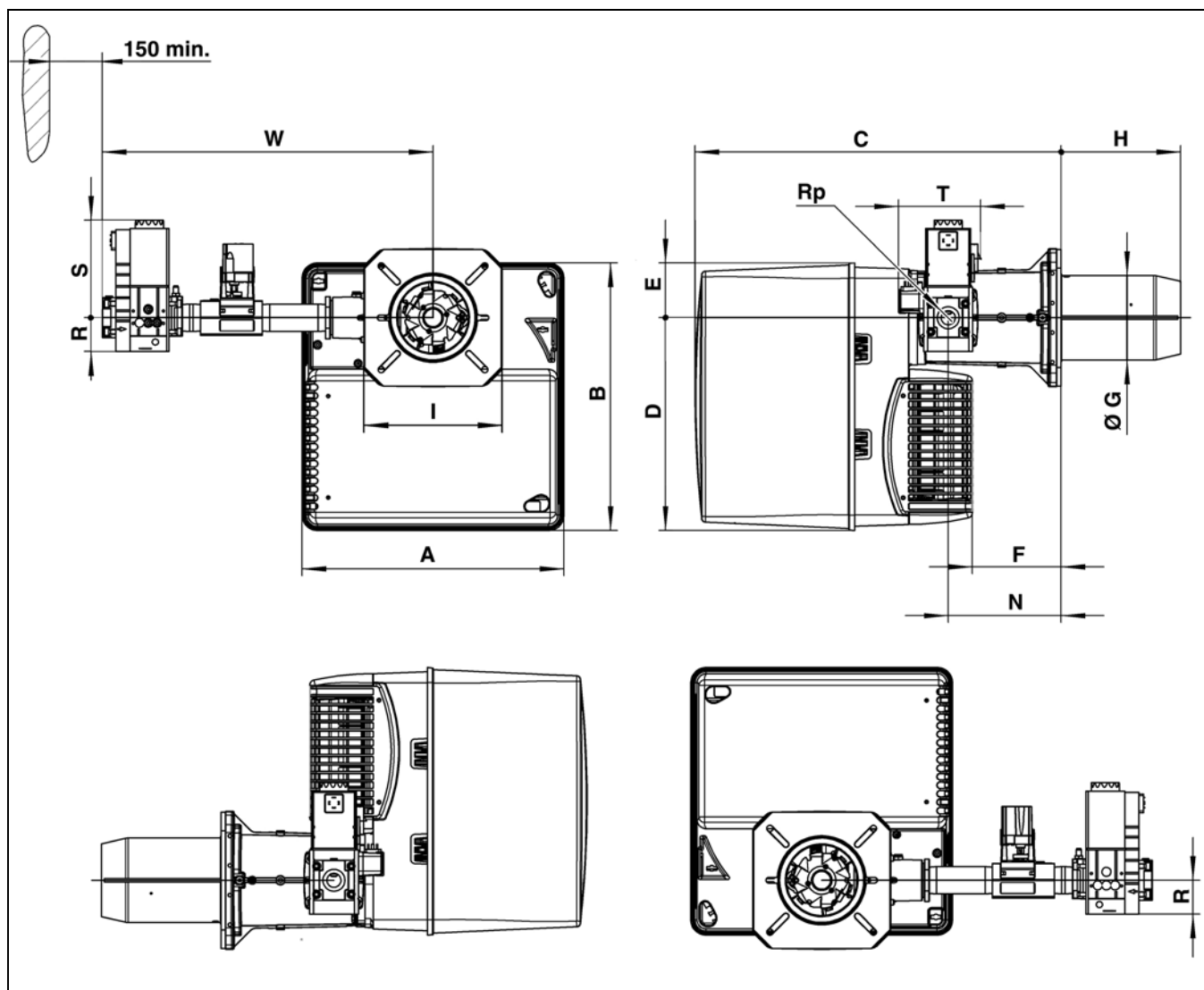
VG 4.440 M E /TC



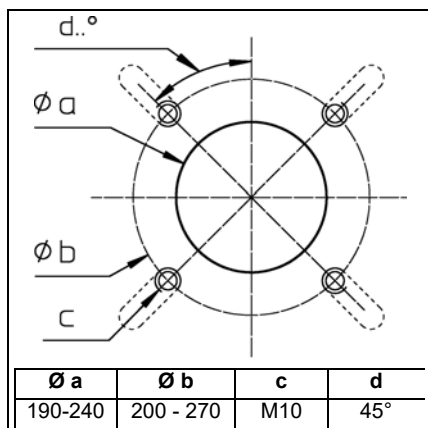
— $R_p 1,1/4$
 - - - $R_p 1,1/2$



Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (queimador)
 Dimensões (queimador)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)



	A	B	C	D	E	F	ØG	H		I	N	Rp	R	S	T	W
								KN	KL							
VG4 M E /TC - d3/4" - Rp1"1/4	465	475	640	377	97	149	157	212	352	245x2 45	195	1"1/4	60	173	146	587
VG4 M E /TC - d1"1/2- Rp1"1/2												1"1/2	80	185	160	649





Устройство сконфигурировано для категории устройств K (I2K) и подходит для использования газов распределения G и G +, как указано в Приложении D NTA 8837: 2012 с числом Воббе 43,46–45,3 МДж/м³ (сухое состояние, 0 °С, верхнее значение) или 41,23–42,98 (сухое состояние, 15 °С, верхнее значение).

Данное устройство также может быть преобразовано и / или откалибровано для категории устройств E (I2E). Это означает, что устройство «подходит для газа G + и газа H или явным образом адаптировано для газа G + и может быть явным образом адаптировано под газ H» в соответствии с Декретом Нидерландов от 10 мая 2016 года о модификации голландского газа, Декретом Нидерландов о бытовой технике и Законом Нидерландов об основных продуктах (административные штрафы) в связи с изменениями в составе газа в Нидерландах и техническими изменениями в некоторых других декретах.



El aparato ha sido configurado para la categoría de aparatos K (I2K) y es adecuado para el uso de gases de distribución G y G + conforme a las especificaciones del anexo D NTA 8837: 2012 con un índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ / m³ (s, 0 ° C, valor superior) o 41,23 - 42,98 (s, 15 ° C, valor superior).

Este aparato se puede convertir o graduar para la categoría de aparatos E (I2E). Esto implica que el aparato «es adecuado para el gas G + y el gas H o bien adaptado al gas G + y puede adaptarse al gas H» según el «Decreto neerlandés del 10 de mayo de 2016» acerca de la modificación del gas neerlandés, el Decreto sobre los aparatos electrodomésticos y la ley neerlandesa sobre los productos de base (enmiendas administrativas) relativa a la evolución de la composición del gas en Países Bajos y a la modificación técnica de otros decretos.



O aparelho foi configurado para a categoria de aparelhos K (I2K) e está adaptado para o uso dos gases de distribuição G e G + em conformidade com as especificações do anexo D NTA 8837: 2012 com um índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ/m³ (seg., 0°C, valor superior) ou 41,23 - 42,98 (seg., 15°C, valor superior).

Este aparelho pode além disso ser convertido e/ou calibrado para a categoria de aparelhos E (I2E). Isto implica que o aparelho "seja apto para gás G + e gás H ou esteja manifestamente adaptado ao gás G + e pode ser manifestamente adaptado ao gás H" nos termos do Decreto holandês de 10 de maio de 2016 relativo à modificação do gás holandês, Decreto sobre os aparelhos eletrodomésticos e a lei holandesa sobre os produtos de base (sanções administrativas) relativa à evolução da composição do gás nos Países Baixos e à modificação técnica de outros decretos.



Urządzenie zostało skonfigurowane zgodnie z kategorią urządzeń K (I2K) i nadaje się do stosowania gazów dystrybucyjnych G i G+ zgodnie ze specyfikacjami w załączniku D NTA 8837: 2012 z liczbą Wobbego 43,46 - 45,3 MJ/m³ (suche, 0°C, wartość górna) lub 41,23 - 42,98 (suche, 15°C, wartość górna).

Ponadto urządzenie to może być przekonwertowane i/lub skalibrowane zgodnie z kategorią urządzeń E (I2E). Oznacza to, że urządzenie jest „odpowiednie dla gazu G+ i gazu H lub jest ewidentnie przystosowane do gazu G+ i może być ewidentnie przystosowane do gazu H” w rozumieniu „holenderskiego rozporządzenia z dnia 10 maja 2016” r. w sprawie zmiany holenderskiego dekretu o urządzeniach AGD i holenderskiej ustawy o towarach podstawowych (grzywny administracyjne) w związku ze zmianą składu gazu w Holandii oraz zmianą techniczną niektórych innych rozporządzeń.



Cihaz, K (I2K) cihaz kategorisi için konfigüre edilmiştir ve 43,46 - 45,3 MJ / m³ (sn, 0 ° C, üst değer) veya 41,23 - 42,98 (saniye, 15 ° C, üst değer) Wobbe indeksi ile, D NTA 8837: 2012 ekinde belirtilen açıklamalara göre G ve G+ dağıtım gazlarının kullanımı için uygundur.

Diğer yandan, bu cihaz, E (I2E) cihaz kategorisi için dönüştürülebilir veya kalibre edilebilir. Bu durum, cihazın G+ ve gaz H için uygun olmasını ve gaz G+ için açık bir şekilde uyarlandığını ve Hollanda'daki gaz bileşiminin gelişimine ve diğer bazı kararnamelerde teknik değişiklikler gerçekleştirilmesine ilişkin temel ürünler hakkındaki Hollanda yasasına (idari cezalar) ve elektronik ev aletlerine ilişkin Kararnameye, Hollanda gazın değişimine ilişkin 10 Mayıs 20176 tarihli Kararnameye göre H gazı için uyarlanabileceğini beraberinde getirir.



elco



www.elco.net

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Fabricado na EU. Wyprodukowano w UE.
AB'de üretilmiştir.
Недоговорной документ. Documento no contractual. Documento não contratual.
Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.